




**THE  
COLORADO  
TRUST**

*A Health Equity Foundation*

# 2019 *en retrospectiva*

## Mensaje del equipo de liderazgo

Abril de 2020



**En nombre del Consejo administrativo  
y personal de The Colorado Trust, nos enorgullece  
compartir este resumen de las actividades  
para distribuir subsidios y otras actividades  
que la fundación realizó en 2019.**

Entretención durante una reunión del equipo de residentes Sheridan Rising Together for Equity en Sheridan, Colorado. El equipo está trabajando con The Trust como parte de la estrategia de Colaboraciones comunitarias.

## COLABORACIONES COMUNITARIAS

Aumentar y fortalecer el poder es un componente esencial para crear comunidades más sanas. Y las personas son las que mejor conocen a sus comunidades, tanto lo que las hace un buen lugar para vivir, como los desafíos que necesitan abordar para que todos en la comunidad gocen de vidas sanas y productivas.

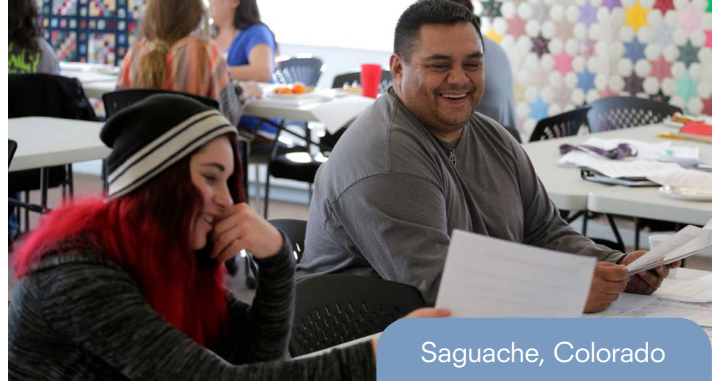
Estos son elementos centrales de la estrategia de Colaboraciones comunitarias de The Trust, la cual celebró su quinto año en 2019. Nos enorgullece apoyar a personas que están aumentando su poder colectivo al unirse y trabajar para identificar e implementar soluciones que establezcan comunidades prósperas para sí mismas y sus vecinos, especialmente entre personas que históricamente han sido marginadas y enfrentado las mayores dificultades. Actualmente estamos trabajando con comunidades en más de 20 lugares en el estado. (Por favor [consulta el mapa](#) en nuestra página web sobre Colaboraciones comunitarias para obtener más detalles sobre los lugares donde se realiza este trabajo.)

El poder aumenta cuando las personas tienen una plataforma que les permite elevar sus voces, contar sus historias y hablar sobre los cambios que quieren ver en sus comunidades. Las experiencias de vida, los conocimientos y las opiniones de aquellos directamente afectados por las injusticias son elementos centrales del proceso. La estrategia de Colaboraciones comunitarias ahora cuenta con muchos ejemplos de cómo se está haciendo esto en Colorado:

- Un equipo de personas que viven en la ciudad de Sheridan decidió que para fortalecer a sus escuelas lo más posible, los maestros tenían que aceptar la diversidad de sus estudiantes. Así que empezaron a luchar para que se cambiara el plan de estudios, integraron prácticas relacionadas con la justicia del lenguaje en las reuniones del consejo escolar y varios decidieron postularse para puestos públicos. Múltiples integrantes del equipo de residentes ahora forman parte del consejo escolar de Sheridan.
- En el pueblo de Saguache en el Valle de San Luis, los residentes estaban preocupados de que su economía rural estuviera cerca de sufrir un colapso.. En 2019, lanzaron su idea de promover la capacitación empresarial con una vía educativa en la *high school* local y una feria de trabajo que atrajo a empresas de varios rincones de la región.
- En un vecindario de Pueblo, otro en Colorado Springs y en el pueblo de Yuma en la Llanura Oriental, la gente respondió a la inseguridad alimentaria en sus comunidades con ideas



Sheridan, Colorado



Saguache, Colorado



Pueblo, Colorado

simples pero eficaces: un banco móvil de alimentos, un almuerzo para personas mayores y un pequeño edificio del vecindario lleno de comida y abierto a toda hora para quien lo necesite. Esto también es poder.

Te instamos para que veas estos videos producidos en 2019 sobre el área de Fountain y Battlement Mesa ([Grand Valley](#)) y de [Saguache](#). Ambos videos ilustran el trabajo que se realiza a través de las Colaboraciones comunitarias y el progreso alcanzado en estas comunidades.

## PROMOCIÓN DE LA EQUIDAD EN SALUD

La [estrategia de Promoción de la equidad en salud](#) (HEA, por sus siglas en inglés), la cual marcó su sexto año en 2019, se enfoca en abogar a favor de políticas que acaben con las injusticias raciales, económicas y otras injusticias que afectan la salud y el bienestar de todas las personas en Colorado.

The Trust siguió trabajando con los 18 beneficiarios, conocidos en conjunto como el grupo de HEA, para reducir el trabajo en silos, maximizar recursos e incorporar voces diversas con la intención de modificar las dinámicas del poder y crear cambios políticos vinculados con la equidad en salud.

Mediante una estructura de liderazgo y participación que los integrantes del grupo de HEA establecieron para supervisar su trabajo colectivo, el grupo patrocinó numerosas actividades para fortalecer capacidades en 2019. Entre las actividades figuraron nueve talleres y cursos de capacitación para fortalecer sus capacidades de comunicación; 11 sesiones de educación política (con más de 270 participantes en total) para ayudar a los integrantes de la comunidad a entender e identificar las causas principales de las desigualdades raciales y de salud; y, 30 cursos y conversaciones comunitarias sobre la equidad racial (más de 500 asistentes en total) diseñados para aumentar el entendimiento teórico de la equidad racial e integrar prácticas de equidad en sus interacciones profesionales y personales. Para aumentar más su capacidad colectiva de cambio y

alinear sus esfuerzos de promoción a favor de la equidad en salud, los integrantes del grupo y sus socios desarrollaron numerosas herramientas que respaldaron la participación de las organizaciones en la promoción de varias propuestas de ley sobre la vivienda en la sesión legislativa de 2019. Un informe del Instituto de Salud de Colorado titulado “Equidad del hogar: una visión de seguridad, salud y oportunidad en la vivienda” (*Home Equity: A Vision of Housing Security, Health and Opportunity*), también se comisionó para guiar futuros esfuerzos políticos que produzcan un sistema de vivienda más equitativo en Colorado.

El año 2019 marcó el final de nuestros subsidios para la red de colaboradores mediante la cual los integrantes del grupo de HEA diversificaron el campo para promover la equidad en salud al proporcionar fondos a 62 organizaciones socias. Los integrantes del grupo de HEA y sus socios de la red se reunieron durante tres conferencias de varios días en Aurora (febrero), Colorado Springs (junio) y Westminster (octubre). Estas conferencias ofrecieron un espacio para conectarse, aprender y planear juntos.

Los integrantes del grupo de HEA han usado por mucho tiempo métodos de evaluación para modificar y adaptar la estrategia. La agencia evaluadora externa, Social Policy Research Associates, produjo dos documentos de aprendizaje en 2019. El primero, “[Centrando el aspecto racial en la promoción de la](#)



[equidad en salud](#)”, explicó con detalles cómo el grupo decidió centrar el aspecto racial en su trabajo y el marco multinivel que usaron para guiar sus actividades para fortalecer capacidades. Se compartieron los resultados de este documento con integrantes del grupo Grantmakers for Effective Organizations en un [blog](#), un taller en línea y llamadas telefónicas en inglés. El segundo documento, “[Modificando el paradigma en Colorado: una trayectoria para promover la equidad en salud](#)”, disponible por ahora solo en inglés, contó la historia de cómo las organizaciones integrantes del grupo experimentaron con maneras de alinear sus esfuerzos de promoción e implementar medidas colectivas.

## SERIE DE APRENDIZAJE SOBRE LA EQUIDAD EN SALUD

Como parte de nuestra visión de crear comunidades más sanas en Colorado, organizamos una serie anual de ponencias y proporcionamos subsidios a un grupo diverso de organizaciones comunitarias para aumentar los conocimientos sobre cómo la opresión sistémica afecta la salud.

Las presentaciones en Denver, con ponentes de diferentes partes del país, se graban y [publican en nuestro sitio web](#) tanto en video como *podcast*. Además, trabajamos estrechamente con organizaciones no lucrativas alrededor del estado para organizar presentaciones gratis y en persona de estas grabaciones en sus comunidades. Las presentaciones también incluyen pláticas facilitadas por profesionales. Creemos que todas las personas tienen derecho a aprender y comunicarse en el idioma con el cual se sientan más cómodas y, por eso, ofrecemos servicios de traducción e interpretación cuando se necesitan.

Recibimos a dos ponentes en 2019. En enero, [Taté Walker](#) hizo una presentación sobre la violencia y marginación que enfrentan las mujeres indígenas y las políticas que perpetúan los traumas históricos. (Walker usó a propósito la palabra



“*womxn*”, o “mujeres” en español, para que sea inclusiva y rechazar el patriarcado en el idioma al eliminar “*men*” como la raíz de la palabra “*women*”). Walker, Lakota y ciudadanx de la tribu Cheyenne River Sioux de Dakota del Sur, es unx activista indígenx y cuentacuentos con multimedios galardonadx.

Más tarde, en mayo, [Andrea Cristina Mercado](#), directora ejecutiva de New Florida Majority y New Florida Majority Education Fund, compartió sus experiencias de organización comunitaria junto a mujeres inmigrantes y de comunidades con bajos ingresos, e inspirando corazones y mentes para imaginar nuevamente lo que es posible.

## LÍDERES COMUNITARIOS EN EQUIDAD EN SALUD

Estamos tan orgullosos de las más de 70 personas que participaron en la primera clase graduada de nuestro programa de Líderes comunitarios en equidad en salud (CLHE, por sus siglas en inglés). Seis organizaciones beneficiarias apoyaron y proporcionaron recursos a 12 a 15 personas cada una para que pudieran participar en un plan de estudios intensivo durante 18 meses enfocado en aprender sobre la opresión sistémica, que



funciona a través del racismo, sexismo, clasismo y nacionalismo, y cómo se estableció y sigue vigente en la actualidad. El plan de estudios incluyó conferencias de varios días, talleres, trabajo en proyectos continuos y más, con el objetivo de capacitar a los participantes para que aumenten el poder que les permita crear cambios y mejorar vidas en sus propias comunidades.

Nuestra segunda clase de beneficiarios y participantes de este programa empezará en 2020 y nos emociona saber que aprenderemos de y con ellos. [Haz clic aquí para obtener más detalles](#) sobre nuestro programa de Líderes comunitarios en la equidad en salud y sus logros iniciales.

## BRÚJULA DE LA EQUIDAD EN COLORADO (COLORADO EQUITY COMPASS)

En 2019, nos asociamos con [Shift Research Lab](#) de The Piton Foundation en la implementación por dos años de una iniciativa piloto para crear un portal de internet que incluye resúmenes y análisis de los determinantes sociales de la salud en nuestro estado. Esta plataforma abierta de datos es tanto cuantitativa

como cualitativa e incluirá indicadores de la equidad en salud enfocados en Colorado y a nivel comunidad. Además, permite que las experiencias de habitantes en comunidades que sufren injusticias cobren vida y utiliza tanto historias personales como datos confiables. Actualmente [se está usando en cuatro comunidades de Colorado](#) y esperamos compartir contigo lo aprendido en un año aproximadamente.

## HISTORIAS, INFORMES Y OTRA INFORMACIÓN

Durante años hemos creído que es fundamental proporcionar información y recursos, además de fondos, a los habitantes de Colorado. Por eso publicamos 40 historias originales sobre temas de equidad en salud en 2019; te animamos para que las leas en la [sala de prensa](#) de nuestro sitio web. Continuamos traduciendo todas las historias (al igual que el resto de nuestro sitio web, nuestras publicaciones en las redes sociales y el boletín de noticias) al español.

Las historias más leídas en inglés en 2019 incluyeron una examinación de cómo una *high school* implementó un [nuevo método de enseñanza](#) para adolescentes que han sufrido traumas; por qué una cadena de supermercados [sigue cerrando sus tiendas en Colorado](#) y dejando desiertos alimentarios a su paso; las variables que ayudan a [predecir si un vecindario enfrentará la gentrificación](#); y, cómo [cada vez hay menos acceso](#) a servicios de partería, una forma usualmente menos costosa de proporcionar cuidados maternos, con el cierre de varias clínicas. Entre nuestros lectores hispanohablantes, los artículos más leídos fueron sobre [esfuerzos para abordar la falta de viviendas en Denver](#); [estudiantes que marcharon para que se implementen leyes más estrictas para controlar las armas de fuego](#); y, la [historia sobre el acceso desigual a los parques](#) en el área metropolitana. También seguimos compartiendo nuestra serie "Avanza: Historias de equidad en salud" con minidocumentales sobre [desafíos para la salud mental](#) de granjeros y ganaderos en zonas rurales de Colorado y los [efectos desproporcionados de la perforación petrolera y gasífera](#) con base en diferencias raciales y socioeconómicas.

Como parte de nuestro compromiso con la transparencia, siempre publicamos nuestros [informes financieros](#) en inglés en nuestro sitio web, incluidas declaraciones completas de [auditorías](#) e [impuestos federales](#). Tenemos numerosos

[informes y publicaciones](#) escritos o respaldados por The Trust y compartimos [resultados de evaluaciones](#) nuevas cuando están disponibles. Puedes hacer una búsqueda en nuestra [base de datos de subsidios](#) para examinar nuestros compromisos de financiamiento pasados y actuales más allá de las estrategias centrales descritas anteriormente. Nuestra información financiera de 2019 estará disponible en nuestro sitio web durante el verano de 2020.

En nombre de todos los empleados e integrantes del Consejo de The Colorado Trust, muchas gracias por tu continuo interés en nuestra misión para que todas las personas en Colorado tengan la oportunidad de vivir vidas sanas y productivas.



*Colleen A. Schwarz*

Colleen Schwarz  
Presidenta en 2019,  
Consejo administrativo



*Ned Calonge MD*

Ned Calonge, MD, MPH  
Presidente y  
director ejecutivo

### Créditos fotográficos:

Portada, págs. 2 y 3: fotografías de Joe Mahoney. Pág. 3: retratos de Rachel Mondragon. Pág. 4: fotografías de Ellen Jaskol.

1600 SHERMAN STREET  
DENVER, COLORADO 80203  
[WWW.COLORADOTRUST.ORG](http://WWW.COLORADOTRUST.ORG)

TELÉFONO: 303-837-1200  
SIN COSTO: 888-847-9140  
FAX: 303-839-9034